

ODPORÚČANÝ ŠTUDIJNÝ PLÁN

Vysoká škola: *Prešovská univerzita v Prešove*

Typ študijného programu: *prekladateľský kombinačný program*

Názov študijného programu: *translatologický základ*

Názov študijného odboru: *filológia*

Fakulta: *Filozofická fakulta*

Stupeň vysokoškolského štúdia: *2.*

Forma štúdia: *denná*

Metóda štúdia: *prezenčná*

POVINNÉ PREDMETY										
Kód	Prerekvizity	Názov <i>Zabezpečuje</i>	Odporúčaný semester	Ukončenie	Kredity	Rozsah priamej výučby (týždenne)				Profilový predmet
						Prednášky	Semináre	Cvičenia	Lab. cvičenia	
1IPT/TSK/22		Tlmočenie vs. situačný kontext doc. Mgr. Nikoleta Mertová, PhD.	1.	skúška	4	1	2	0	0	áno
1IPT/SSJK/22		Spisovná slovenčina a jazyková kultúra doc. PaedDr. Mária Imrichová, PhD., univ. profesorka Mgr. Stanislava Spáčilová, PhD.	2.	skúška	4	1	2	0	0	áno
1IPT/TDUOP/2 2		Teória a dejiny umeleckého a odborného prekladu vo svete doc. Doc. PaedDr. Martina Petříková, PhD. doc. Mgr. Ingrida Vaňková, PhD.	3.	skúška	4	1	2	0	0	áno
1IPT/PATPR/22	1IPT/STTLM/22	Prekladateľská a tlmočnícka prax doc. PaedDr. Mária Imrichová, PhD., univ. profesorka	4.	zápočet	8*	0	0	0	0	nie
1IPT/DIPK2/22		Seminár k diplomovej práci 2 doc. PaedDr. Mária Imrichová, PhD., univ. profesorka vedúci diplomových prác	4	zápočet	2**	-	1	-	-	nie
1IPT/ODIPK/22	Získať povinný počet kreditov za študijnú časť	Diplomová práca a obhajoba diplomovej práce Skúšobná komisia schválená Vedeckou radou FF PU	4.	štátna skúška	14***	0	0	0	0	nie
1IPT/ŠZSMR/2 2		Štátna záverečná skúška: teória a dejiny prekladu a tlmočenia, jazykovo-ortografický systém slovenčiny	4.	štátna skúška	2	0	0	0	0	nie

		Skúšobná komisia schválená Vedeckou radou FF PU								
--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--

* Predmet je nasadený iba v translatologickom základe. Študent realizuje prax kedykoľvek počas Mgr. štúdia, hodnotený je v 4 semestri. (Kreditovú dotáciu tvoria 2 kredity z dotácie 1. aprobačného predmetu, 2 kredity z dotácie 2. aprobačného predmetu a 4 kredity z dotácie spoločného translatologického, čiže spolu 8 kreditov.)

** 1 kredit je z dotácie 1. aprobačného predmetu a 1 kredit z dotácie 2. aprobačného predmetu. Predmet Seminár k diplomovej práci 2 si študent zapisuje len na jednom pracovisku (kde píše záverečnú prácu).

***7 kreditov je z dotácie 1. aprobačného predmetu a 7 kreditov z dotácie 2. aprobačného predmetu. Predmet obhajoba diplomovej práce si študent zapisuje len na jednom pracovisku vrátane translatologického základu.

POVINNE VOLITEĽNÉ PREDMETY										
Kód	Prerekvizity	Názov Zabezpečuje	Odporúčany semester	Ukončenie	Kredity	Rozsah priamej výučby (týždenne)				Profilový predmet
						Prednášky	Semináre	Cvičenia	Lab. cvičenia	
1IPT/KRIPR/22		Kritika a interpretácia prekladu doc. Doc. PaedDr. Martina Petříková, PhD., Mgr. Nina Kollárová, PhD.	1.	priebežné hodnotenie	2	1	0	0	0	nie
1IPT/ZALEX/22		Základy lexikografie a terminológie doc. PaedDr. Mária Imrichová, PhD., univ. profesorka	1.	priebežné hodnotenie	2	0	1	0	0	nie
1IPT/KOLIPR/2 2		Korpusová lingvistika pre prekladateľov prof. PaedDr. Jana Kesselová, PhD. prof. Mgr. M. Ivanová, PhD.	1.	priebežné hodnotenie	2	0	1	0	0	nie
1IPT/SOCPR/22		Sociolingvistika Mgr. Stanislava Spáčilová, PhD. PhDr. Jana Kičura Sokolová, PhD.	1.	priebežné hodnotenie	2	0	1	0	0	nie
1IPT/LITKOM/2 2		Literárna komparatistika doc. PaedDr. Martina Petříková, PhD.	2.	priebežné hodnotenie	2	0	1	0	0	nie
1IPT/ZSLK/22		Slovenská literatúra a kultúra doc. PaedDr. Martina Petříková, PhD. Mgr. Nina Kollárová, PhD.	2.	priebežné hodnotenie	2	0	1	0	0	nie
1IPT/JKORP/22		Jazyková korektúra prekladu doc. PaedDr. Martina Petříková, PhD. Mgr. Stanislava Spáčilová, PhD. PhDr. Jana Kičura Sokolová, PhD.	2.	priebežné hodnotenie	2	0	1	0	0	nie

1IPT/MANKP/2 2	1IPT/JKSS/22	Manažment kvality prekladu Mgr. Blanka Jenčíková, PhD. doc. PaedDr. Mária Imrichová, PhD., univ. profesorka	3.	<i>priebežné hodnotenie</i>	2	0	1	0	0	<i>nie</i>
1IPT/AUDPR/2 2		Základy audiovizuálneho prekladu (dabing) Mgr. Maroš Buday, PhD.	3.	<i>priebežné hodnotenie</i>	2	0	1	0	0	<i>nie</i>
1IPT/ZLIDM/22		Literatúra pre deti a mládež doc. PaedDr. Martina Petříková, PhD. Mgr. Nina Kollárová, PhD.	3.	<i>priebežné hodnotenie</i>	2	1	0	0	0	<i>nie</i>
1IPT/REDAP/22		Redakcia a apretácia prekladu doc. PaedDr. Martina Petříková, PhD. doc. PaedDr. Mária Imrichová, PhD., univ. profesorka Mgr. Stanislava Spáčilová, PhD.	3.	<i>priebežné hodnotenie</i>	2	0	1	0	0	<i>nie</i>
1IPT/SVUK/22		Študentská vedecká a umelecká konferencia doc. PaedDr. Mária Imrichová, PhD., univ. profesorka	1. – 4.	<i>zápočet</i>	2	0	0	0	0	<i>nie</i>
1IPT/SDPOS/22		Seminár k diplomovej práci 1 doc. PaedDr. Mária Imrichová, PhD., univ. profesorka	3.	<i>zápočet</i>	2	0	1	0	0	<i>nie</i>

Študent za svoje štúdium získa 18 kreditov za **povinné predmety**, čo je 75 % z kreditov určených pre translatologický základ (24 kreditov).

Z ponuky **povinne voliteľných predmetov** si študent povinne vyberá tak, aby získal počas celého štúdia 6 kreditov, čo je 25 % kreditovej dotácie translatologického základu. Odporúčaný študijný plán ponúka možnosť zapísať si povinne voliteľné predmety za 26 kreditov. Študent si vyberá podľa vlastného uváženia tak, aby štruktúra PV predmetov bola vyvážená a rovnomerne obsahovala predmety z translatologického základu a z oboch aprobácií.

Výberové predmety si študent/ka vyberá z fakultnej ponuky výberových predmetov.